

ΕΤΟ

Ευρωπαϊκή Τραπεζική Ομοσπονδία

**ΣΥΜΒΑΣΗ ΠΛΑΙΣΙΟ
ΓΙΑ ΧΡΗΜΑΤΟΠΙΣΤΩΤΙΚΕΣ ΣΥΝΑΛΛΑΓΕΣ**

**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ
ΓΙΑ
ΔΑΝΕΙΣΜΟ ΚΙΝΗΤΩΝ ΑΞΙΩΝ**

Έκδοση [Ιανουαρίου] 2001

Το παρόν Παράρτημα συμπληρώνει τις Γενικές Διατάξεις, που αποτελούν μέρος κάθε Σύμβασης Πλαισίου για Χρηματοπιστωτικές Συναλλαγές, με τη μορφή που εκδόθηκε από την Τραπεζική Ομοσπονδία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (εφεξής Ε.Τ.Ο.).

1. Σκοπός

(1) Σκοπός. Σκοπός του παρόντος Παραρτήματος (εφεξής “Παράρτημα Δανεισμού Κινητών Αξιών”) είναι η ρύθμιση Συναλλαγών (εφεξής “Δανεισμός Κινητών Αξιών”) με τις οποίες ο ένας συμβαλλόμενος (εφεξής “Δανειστής”) δανείζει στον αντισυμβαλλόμενο (εφεξής “Δανειζόμενος”) Κινητές Αξίες (εφεξής “Δανεισμένες Κινητές Αξίες”) για καθορισμένο ή αρχικά μη καθορισμένο χρονικό διάστημα. Οποιαδήποτε αναφορά σε Συναλλαγή που γίνεται στο παρόν Παράρτημα θα ερμηνεύεται ως αναφορά σε Δανεισμό Κινητών Αξιών.

(2) Ισχύς. Αν το παρόν Παράρτημα αποτελεί μέρος Σύμβασης Πλαισίου μεταξύ δύο συμβαλλομένων, η εν λόγω Σύμβαση Πλαίσιο (συμπεριλαμβανομένου του Παραρτήματος αυτού) θα ισχύει σε οποιονδήποτε Δανεισμό Κινητών Αξιών μεταξύ των εν λόγω συμβαλλομένων, που πρόκειται

να διενεργηθεί από κάθε συμβαλλόμενο μέσω Υπηρεσίας Τακτοποίησης Συναλλαγών, που καθορίζεται σε αυτή τη Σύμβαση Πλαίσιο για Δανεισμό Κινητών Αξιών.

2. Παραδόσεις και Επιστροφές

(1) Αρχική Παράδοση. Κατά την ημερομηνία που έχει συμφωνηθεί για την παράδοση των Δανεισμένων Κινητών Αξιών (εφεξής “Ημερομηνία Παράδοσης”), ο Δανειστής θα μεταβιβάσει στο Δανειζόμενο τις Δανεισμένες Κινητές Αξίες.

(2) Επιστροφή. Κατά την ημερομηνία που έχει συμφωνηθεί για την επιστροφή των Δανεισμένων Κινητών Αξιών (εφεξής “Ημερομηνία Επιστροφής”), ο Δανειζόμενος θα μεταβιβάσει στο Δανειστή Κινητών Αξιών Κινητές Αξίες του αυτού είδους και ποσότητας με τις Δανεισμένες Κινητές Αξίες.

(3) Ερμηνεία. Οποιαδήποτε αναφορά γίνεται στο παρόν Παράρτημα στις Δανεισμένες Κινητές Αξίες ή άλλες Κινητές Αξίες στο πλαίσιο της επιστροφής ή επαναμεταβίβασής τους, ή σε οποιαδήποτε δικαιώματα ή περιουσιακά στοιχεία τα οποία πρέπει να μεταβιβασθούν σύμφωνα με το Κεφάλαιο 3 (4), θα ερμηνεύεται, ως αναφορά σε Κινητές Αξίες, δικαιώματα ή περιουσιακά στοιχεία του αυτού είδους και ποσότητας (αναφερόμενα επίσης κατωτέρω ως “Ισοδύναμο των”) με αυτές τις Δανεισμένες Κινητές Αξίες ή άλλες Κινητές Αξίες, δικαιώματα ή περιουσιακά στοιχεία, αντίστοιχα.

(4) Συναλλαγές χωρίς την ανάγκη τήρησης προθεσμίας. Οι συμβαλλόμενοι μπορούν να συμφωνήσουν ότι οι Δανεισμοί Κινητών Αξιών λύνονται χωρίς την ανάγκη τήρησης προθεσμίας, οπότε η Ημερομηνία Επιστροφής θα είναι η ημερομηνία που καθορίζεται στο κείμενο της καταγγελίας που εστάλη από οποιονδήποτε από τους συμβαλλόμενους στον άλλο, με την προϋπόθεση ότι η περίοδος μεταξύ της έναρξης ισχύος αυτής της καταγγελίας και της Ημερομηνίας Επιστροφής που καθορίζεται σε αυτήν δεν θα είναι μικρότερη από την ελάχιστη περίοδο που απαιτείται συνήθως για την παράδοση Κινητών Αξιών του είδους αυτού. Ελλείψει καταγγελίας, η Ημερομηνία

Επιστροφής για Συναλλαγή που λύεται χωρίς την ανάγκη τήρησης προθεσμίας θα είναι η ημέρα 364 ημέρες μετά την Ημερομηνία Παράδοσης.

(5) Καθυστερημένη Παράδοση

(α) Καθυστέρηση του Δανειστή. Αν ο Δανειστής καθυστερεί να μεταβιβάσει τις Δανεισμένες Κινητές Αξίες στο Δανειζόμενο κατά την ισχύουσα Ημερομηνία Παράδοσης, ο Δανειζόμενος μπορεί, σε οποιαδήποτε χρονική στιγμή όσο διαρκεί αυτή η καθυστέρηση:

(i) να απαιτήσει από το Δανειστή να του καταβάλει ποσό ίσο με το επιπλέον, αν υπάρχει, του Εναλλακτικού Κόστους Δανεισμού του Δανειζόμενου πέραν του αναλογούντος στην περίοδο της καθυστέρησης μέρους της Προμήθειας Δανειστή, υπολογιζόμενο το καθένα για την περίοδο από (και συμπεριλαμβανομένης) την Ημερομηνία Παράδοσης έως (αλλά εξαιρουμένης) την ημερομηνία κατά την οποία οι Δανεισμένες Κινητές Αξίες μεταβιβάζονται στο Δανειζόμενο ή την Ημερομηνία Επιστροφής (που στην περίπτωση Συναλλαγής που λύεται χωρίς ανάγκη τήρησης προθεσμίας θα θεωρείται ότι είναι η συντομότερη ημερομηνία κατά την οποία θα απαιτείτο να επιστραφούν οι Κινητές Αξίες μετά από απαίτηση του Δανειστή), όποια εν των δύο είναι συντομότερη. Ως “Εναλλακτικό Κόστος Δανεισμού” ενός συμβαλλόμενου νοείται το κόστος (συμπεριλαμβανομένων αμοιβών και εξόδων), όπως καθορίζεται από το συμβαλλόμενο αυτό μέρος και με το οποίο έχει ή θα είχε εύλογα επιβαρυνθεί για το δανεισμό του Ισοδύναμου των Δανεισμένων Κινητών Αξιών στην αγορά για την αντίστοιχη χρονική περίοδο και

(ii) αν οι συμβαλλόμενοι δεν έχουν συμφωνήσει για μέτρα άμεσης αποκατάστασης της καθυστέρησης, να γνωστοποιήσει στο Δανειστή ότι η Ημερομηνία Επιστροφής θα επισπευσθεί έτσι ώστε να επέλθει άμεσα, οπότε οι υποχρεώσεις των συμβαλλόμενων να δανείσουν ή να επιστρέψουν τις Δανεισμένες Κινητές Αξίες (αντίστοιχα) θα παύσουν και δεν θα εκκρεμεί καμία παράδοση ή πληρωμή μεταξύ τους εκτός από, αν ισχύουν, τα οριζόμενα ανωτέρω υπό (i).

(β) Καθυστέρηση του Δανειζόμενου. Αν ο Δανειζόμενος καθυστερεί να επιστρέψει τις Δανεισμένες Κινητές Αξίες κατά την καθορισμένη Ημερομηνία Επιστροφής, ο Δανειστής μπορεί, σε οποιαδήποτε χρονική στιγμή κατά τη διάρκεια αυτής της καθυστέρησης:

(i) να απαιτήσει από το Δανειζόμενο να του καταβάλει ποσό ίσο με το υψηλότερο (α) του Εναλλακτικού Κόστους Δανεισμού του Δανειστή και (β) της Προμήθειας Δανειστή, υπολογιζόμενο το καθένα για την περίοδο από (και συμπεριλαμβανομένης) την Ημερομηνία Επιστροφής έως (αλλά εξαιρουμένης) την ημερομηνία της πραγματικής επιστροφής των Δανεισμένων Κινητών Αξιών ή, αν είναι νωρίτερα, την ημερομηνία που καθορίζεται στη γνωστοποίηση, αν υπάρχει, που δόθηκε ακολούθως προς το (ii) και

(ii) αν οι συμβαλλόμενοι δεν έχουν κάνει κάποια συμφωνία για μέτρα άμεσης αποκατάστασης της καθυστέρησης, να γνωστοποιήσει στο Δανειζόμενο αίτημα διακανονισμού σε μετρητά αντί της παράδοσης, σε ημερομηνία που θα καθορίζεται με τη γνωστοποίηση, οπότε η υποχρέωση του Δανειζόμενου να επιστρέψει τις Δανεισμένες Κινητές Αξίες θα παύσει και ο Δανειζόμενος θα πληρώσει στο Δανειστή ποσό ίσο με το Κόστος Κτήσης αυτών των Κινητών Αξιών. Ως “Κόστος Κτήσης” νοείται το κόστος (συμπεριλαμβανομένων αμοιβών και εξόδων), όπως καθορίζεται από το Δανειστή, με το οποίο (ο Δανειστής) έχει ή θα είχε λογικά επιβαρυνθεί αγοράζοντας το Ισοδύναμο των Δανεισμένων Κινητών Αξιών στην αγορά κατά την ημερομηνία που καθορίζεται για το διακανονισμό σε μετρητά.

(γ) Μερική Παράδοση. Αν ο Δανειστής ή ο Δανειζόμενος μεταβιβάσει μερικές από τις Δανεισμένες Κινητές Αξίες, αλλά όχι όλες, κατά την ημερομηνία που ορίζεται στην υποπαράγραφο (α) ή (β), αντίστοιχα, το άλλο συμβαλλόμενο μέρος μπορεί, κατ'επιλογή του, είτε να αποδεχθεί αυτή τη μεταβίβαση και να ασκήσει τα δικαιώματά του σύμφωνα με αυτές τις υποπαραγράφους για τις υπόλοιπες Δανεισμένες Κινητές Αξίες ή να αρνηθεί αυτή την αποδοχή και να ασκήσει τα δικαιώματά του για όλες τις Δανεισμένες Κινητές Αξίες.

(δ) Μέσα Αποκατάστασης. Πέραν των μέσων αποκατάστασης που προβλέπονται στο παρόν υποκεφάλαιο 5, κανένας από τους συμβαλλόμενους δεν θα δικαιούται, σε περίπτωση οποιασδήποτε καθυστέρησης του αντισυμβαλλόμενου να μεταβιβάσει ή να επιστρέψει Δανεισμένες Κινητές Αξίες, να λάβει αποζημίωση για οποιαδήποτε πρόσθετη ζημία συνεπεία αυτής της καθυστέρησης, και η καθυστέρηση αυτή δεν θα συνιστά Γεγονός Υπερήμερίας σύμφωνα με τους όρους του Κεφαλαίου 6(1)(α)(iii) των Γενικών Διατάξεων. Η παρούσα παράγραφος (δ) ισχύει με την επιφύλαξη οποιουδήποτε μέσου ικανοποίησης είναι δυνατού σε περίπτωση καθυστέρησης ενός συμβαλλόμενου να εκπληρώσει οποιαδήποτε άλλη υποχρέωση (συμπεριλαμβανομένης οποιασδήποτε υποχρέωσης για καταβολή πληρωμής σύμφωνα με το παρόν υποκεφάλαιο 5).

(6) Ειδικά Περιστατικά. Αν, κατά τη διάρκεια μιας Συναλλαγής και όσον αφορά μερικές ή όλες τις Δανεισμένες Κινητές Αξίες:

(i) πραγματοποιηθεί πληρωμή οποιουδήποτε τόκου ή μερίσματος ή οποιαδήποτε άλλη διανομή χρημάτων ή άλλης περιουσίας από τον εκδότη των Δανεισμένων Κινητών Αξιών (εφεξής συλλογικά “Διανομή”, ο οποίος όρος θα περιλαμβάνει αποπληρωμή αρχικού κεφαλαίου και πληρωμή σε περίπτωση μείωσης κεφαλαίου), θα υπαγόταν, ως αποτέλεσμα οποιασδήποτε τροποποίησης στη νομοθεσία ή στην εφαρμογή ή στην επίσημη ερμηνεία της που επέρχεται μετά την ημερομηνία τέτοιας Συναλλαγής, σε οποιαδήποτε αφαίρεση ή παρακράτηση αναφορικά με φόρο ή άλλο τέλος ή θα ήγειρε έκπτωση φόρου,

(ii) έχει γίνει έγκυρα γνωστοποίηση πρώιμης εξαγοράς,

(iii) έχει γίνει ή ανακοινωθεί δημόσια προσφορά εξαγοράς, ανταλλαγής, μετατροπής ή αποζημίωσης ή δημόσια προσφορά αγοράς,

(iv) παραχωρηθεί δικαίωμα προεγγραφής ή άλλα δικαιώματα προτίμησης που δεν είναι ελεύθερα μεταβιβάσιμα, ή διανεμηθούν μη ανταλλάξιμα περιουσιακά στοιχεία στους κατόχους, ή

(v) αν καθορίζεται στις Ειδικές Διατάξεις, έκπτωση φόρου ή ειδικός φόρος προσαρτάται σε οποιονδήποτε τόκο ή μέρος που πληρώνεται στους κατόχους (ανεξαρτήτως εάν θα εφαρμοζόταν διαφορετικά η υποπαράγραφος (i))

τότε, με την επιφύλαξη οποιασδήποτε άλλης συμφωνίας ανάμεσα στους συμβαλλόμενους, η Ημερομηνία Επιστροφής για αυτές τις Κινητές Αξίες θα επισπεύδεται, αυτόματα στην περίπτωση (v) και άλλως κατόπιν αιτήματος οποιουδήποτε από τους συμβαλλόμενους, στην τρίτη Εργάσιμη Ημέρα πριν, στην περίπτωση των (i), (ii) και (v), την αναμενόμενη ημερομηνία πληρωμής ή εξαγοράς ή πριν, στην περίπτωση των (iii) και (iv), την τελευταία ημέρα κατά την οποία αυτή η προσφορά μπορεί να γίνει αποδεκτή ή κατά την οποία αυτά τα δικαιώματα ή περιουσιακά στοιχεία μπορούν να ασκηθούν ή διανεμηθούν.

3. Διανομές, Δικαιώματα Προτίμησης

(1) Διανομές Μετρητών. Αν κατά τη διάρκεια Δανεισμού Κινητών Αξιών γίνει οποιαδήποτε Διανομή χρημάτων από τον εκδότη στους κατόχους των Δανεισμένων Κινητών Αξιών, ο Δανειζόμενος θα πληρώσει στο Δανειστή, κατά την ημερομηνία αυτής της Διανομής, ποσό ίσο και στο ίδιο νόμισμα προς το ποσό που έλαβαν οι κάτοχοι κατά την εν λόγω Διανομή.

(2) Παρακράτηση Φόρων, Εκπτώσεις Φόρων. Αν μια Διανομή υπόκειται σε παρακράτηση φόρου και/ή συνεπάγεται έκπτωση φόρου, το πληρωτέο από το Δανειζόμενο ποσό σύμφωνα με το υποκεφάλαιο 1 θα είναι ίσο με το συνολικό ποσό το οποίο θα εδικαιούτο ο Δανειστής, όπως γνωστοποιήθηκε προηγουμένως από αυτόν, όσον αφορά τέτοια Διανομή ως αν ήταν ο κύριος των Δανεισμένων Κινητών Αξιών, συμπεριλαμβανομένου του ποσού (α) οποιουδήποτε ισχύοντος φόρου παρακράτησης στην έκταση που ο Δανειστής θα είχε δικαίωμα υποβολής αιτήματος απαλλαγής από, ή επιστροφής του φόρου αυτού και (β) κάθε έκπτωσης φόρου χορηγούμενης στο Δανειστή.

(3) Δικαιώματα Προτίμησης. Αν παραχωρούνται για τις Δανεισμένες Κινητές Αξίες δικαιώματα προτίμησης ελευθέρως μεταβιβάσιμα, ο Δανειζόμενος θα μεταβιβάσει στο Δανειστή, όχι αργότερα από την τρίτη ημέρα κατά την οποία γίνονται συναλλαγές βάσει αυτών των δικαιωμάτων, το Ισοδύναμο των δικαιωμάτων προτίμησης που αντιστοιχεί σε αυτές τις Δανεισμένες Κινητές Αξίες. Αν τα δικαιώματα δεν μεταβιβαστούν κατά τον τρόπο αυτό μέχρι αυτή την ημερομηνία, ο Δανειστής μπορεί να αγοράσει το Ισοδύναμό τους στην αγορά για λογαριασμό του Δανειζόμενου. Αν ο Δανειστής αδυνατεί να αγοράσει τα δικαιώματα κατά τον τρόπο αυτό, μπορεί να απαιτήσει από το Δανειζόμενο να του καταβάλει ποσό ίσο με την Τρέχουσα Αξία αυτών των δικαιωμάτων κατά την αμέσως επόμενη ημέρα διαπραγμάτευσης των δικαιωμάτων αυτών.

(4) Διανομές που δεν αφορούν Μετρητά. Οποιοσδήποτε ελεύθερα μεταβιβάσιμες δωρεάν μετοχές, Διανομές που δεν αφορούν μετρητά και συμπληρωματικά δικαιώματα (εκτός των δικαιωμάτων προτίμησης) που εκδίδονται, γίνονται ή απονέμονται ως προς τις Δανεισμένες Κινητές Αξίες κατά τη διάρκεια ενός Δανεισμού Κινητών Αξιών θα μεταβιβάζονται στο Δανειστή κατά την Ημερομηνία Επιστροφής.

(5) Υποχρεώσεις Μεταβίβασης. Προς αποφυγή αμφιβολίας, οι διατάξεις των υποκεφαλαίων 1, έως 4 θα ισχύουν ανεξάρτητα από το αν ο Δανειζόμενος διατηρεί την κυριότητα των Δανεισμένων Κινητών Αξιών κατά τη διάρκεια της Συναλλαγής.

4. Προμήθεια Δανειστή

Ο Δανειζόμενος θα πληρώσει στο Δανειστή για κάθε Δανεισμό Κινητών Αξιών μια προμήθεια (“Προμήθεια Δανειστή”) ίση με το ετήσιο ποσοστό που έχει συμφωνηθεί για αυτόν το Δανεισμό Κινητών Αξιών και υπολογιζόμενη επί της αξίας των Δανεισμένων Κινητών Αξιών που έχει συμφωνηθεί από τους

συμβαλλόμενους για αυτό το σκοπό. Η Προμήθεια Δανειστή θα υπολογίζεται για την περίοδο από (και συμπεριλαμβανομένης) την Ημερομηνία Παράδοσης ή, αν είναι αργότερα, την ημερομηνία πραγματικής μεταβίβασης των Δανεισμένων Κινητών Αξιών στο Δανειζόμενο, έως (αλλά εξαιρουμένης) την Ημερομηνία Επιστροφής ή, αν είναι αργότερα, την ημερομηνία πραγματικής επιστροφής των Δανεισμένων Κινητών Αξιών στο Δανειστή, με βάση τον πραγματικό αριθμό ημερών αυτής της περιόδου και έτος 360 ημερών. Εκτός αν συμφωνηθεί διαφορετικά, ο Δανειστής θα υπολογίζει την Προμήθεια Δανειστή στην αρχή κάθε μήνα για τον προηγούμενο μήνα ή, αν είναι νωρίτερα, κατά την Ημερομηνία Επιστροφής, και θα αποστέλλει στο Δανειζόμενο δήλωση που θα αποτυπώνει αυτή την Προμήθεια Δανειστή. Η Προμήθεια Δανειστή θα είναι πληρωτέα κατά τη δεύτερη Εργάσιμη Ημέρα μετά την παραλαβή αυτής της δήλωσης που έχει αποστείλει ο Δανειστής.

5. Διατάξεις σχετικές με Περιθώριο Ασφαλείας

Οποιοσδήποτε υποχρεώσεις των συμβαλλομένων για μεταβίβαση μετρητών ή Κινητών Αξιών ως Περιθώριο Ασφαλείας κάτω από ορισμένες συνθήκες θα εκπληρώνονται σύμφωνα με τις διατάξεις του ισχύοντος Παραρτήματος για την Τήρηση Περιθωρίου Ασφαλείας που έχει εκδοθεί από την ΕΤΟ ή με οποιουδήποτε άλλους κανόνες που συμφωνούνται ιδιαίτερα.

Προτεινόμενη μορφή Επιβεβαίωσης

Προς:

Από:

Ημερομηνία:

Αναφερόμεθα στην τηλεφωνική επικοινωνία μας και με αυτό το έγγραφο επιβεβαιώνουμε με την παρούσα τη συμφωνία μας να συνάψουμε Συναλλαγή Δανεισμού Κινητών Αξιών [η οποία θα υπόκειται στη Σύμβαση Πλαίσιο της ΕΤΟ για Χρηματοπιστωτικές Συναλλαγές μεταξύ μας]. Οι όροι της Συναλλαγής έχουν ως εξής:

Αριθμός Αναφοράς:

Ημερομηνία Συναλλαγής:

Δανειστής:

Δανειζόμενος:

Ημερομηνία Παράδοσης:

Ημερομηνία Επιστροφής: [....(ημερομηνία)][σε πρώτη ζήτηση]

Δανειζόμενες Κινητές Αξίες (προσδιορισμός, είδος):

Κωδικός Κινητών Αξιών:

Ποσότητα/Αριθμός Δανειζόμενων Κινητών Αξιών:

Ποσοστό Προμήθειας Δανειστή: ... % το χρόνο

Αξία των Δανεισμένων Κινητών Αξιών για

τον υπολογισμού της Προμήθειας Δανειστή:

[Ποσό Διανομής πληρωτέο στο Δανειστή:] [Μικτό χωρίς αφαίρεση][συν

...

% έκπτωση φόρου][καθαρό μετά την αφαίρεση ... %
παρακράτησης φόρου]

[Περιθώριο Ασφαλείας:]¹

[Περιθώριο Ασφαλείας με καταβολή
Μετρητών: ... (καθορίστε νόμισμα
και ποσό)] [Κινητές Αξίες
παρεχόμενες ως Περιθώριο
Ασφαλείας: ... (καθορίστε είδος και
ποσό),
ισχύον Ποσοστό Αποτίμησης: ... %]
[άλλο: ... (καθορίστε λεπτομέρειες)]

[Συντελεστής Περιθωρίου Ασφαλείας
(Περικοπές)²:... %]

Λογαριασμός του Δανειζόμενου:

Λογαριασμός του Δανειστή:

Σύστημα Παράδοσης:

[Αντιπροσωπεία: Η Συναλλαγή είναι Συναλλαγή Αντιπροσωπείας.
[Όνομα Αντιπροσώπου] ενεργεί ως αντιπρόσωπος
του [όνομα ή στοιχείο αναγνώρισης του Εντολέα]]

[Πρόσθετες διατάξεις:]

Παρακαλούμε επιβεβαιώστε ότι τα ανωτέρω αποδίδουν ορθά τους όρους της συμφωνίας μας προσυπογράφοντας την Επιβεβαίωση αυτή και επιστρέφοντάς τη στον [] ή στέλνοντάς μας επιβεβαίωση ουσιαδώς αντίστοιχη, με την οποία θα διατυπώνει τους βασικούς όρους του Δανεισμού Κινητών Αξιών, στον οποίο αναφέρεται αυτή η Επιβεβαίωση και υποδηλώνει συμφωνία επί των όρων αυτών.

Με εκτίμηση,

¹ Ισχύει αν πρόκειται να παρασχεθεί Περιθώριο Ασφαλείας όσον αφορά τη σχετική ξεχωριστή Συναλλαγή.

² Οι όροι “Συντελεστής Περιθωρίου Ασφαλείας” και “Περικοπές” έχουν την ίδια έννοια και μπορεί να χρησιμοποιηθεί οποιοσδήποτε από τους δύο ή και οι δύο.